

LU BARUNI PRUPRITARIU E U GABILLOTU

GABILLOTU

Voscenza, binirica sor Baruni,
voscenza scusa, si ghiò vinni cà,
lu vegnu a preu com'un signuruni
lu preu pi la mè nicissità;
mi mettu a li sò peri addinucchiuni
spirannu chi si smovi mpietà;
tutti i burgisi, ristamu addiuni
perciò, Baruni meu, comu si fà ?

BARUNI

Comu aiti a fari, a mia lu dumannati ?
di mia, chi cos'è chi pritinniti ?
u sacciu, tuttu l'annu travagghiati
ma, chi ci curpu ? s'unn'arricughiti ?
e quannu chi vi vennu bon'annati;
a priari a mia nun ci viniti;
abbasta ch'a gabella mi la paati
putiti fari chiddu chi vuliti.

GABILLOTU

Ma iò nun dicu, chi curpa voscenza ?
ma mancu iò, culpevuli mi mettu,
tutti i sirvizza, cuncimi e simenza
mi stà scippannu l'armuzza di mpettu;
lei pò falla na cundiscinnenza
usarimillu un pocu di rispettu;
perciò Baruni av'aviri cuscenza
s'avi a passari la manu pu pettu.

BARUNI

La manu p'u pettu un ma pozzu passari
mannò pi vui la curuna sfilu;
l'annu passatu, un vulistu pagari
accussì avemu chi cogghiri filu;

m'arrivanu i tassi, e l'haju a pagari
a mia li tassi, mi brucianu u pilu;
perciò a gabbella mi l'aviti a paari
furmentu un vinnj lassu mancu un chilu.

GABILLOTU

Baruni meu nun pozzu pagari
voscenza lu riscursu un ni lu senti ?
iò ov'annu fù custrittu cultivari
facennu nmrogghi, nall'autri genti;
m'ammazzu tuttu l'annu a travagghiari
a la ricota unn'arricogghiu nenti;
a voscenza unn'u pozzu pagari
e siddu chi si ncazza un ci fà nenti.

BARUNI

Mai cumpari, nun mi pirsuaru
a chiacchiri a mia vuliti stunari,
pistati sempri l'acqua no murtaru
dicennu sempri ch'un putiti paari;
certu chi tutti l'autri pagaru
nemmenu un soldu mi ristarù a dari.
Iò sugnu amanti di parlari chiaru
pagati a gabbella ch'un v'aiu chi fari.

GABILLOTU

Ora viriti, chi testa mpitrata ?
li cunti mancu è bonu farisilli;
voscenza avi la mancia sarvata
pi chissu fà discursi di mpicilli,
c'è travagghiatu iò tutta l'annata
spinnennu sempri cartazzi di milli;
unn'ì lu viri ? ch'appi mal'annata
chi c'è bisognu di fari tirilli.

BARUNI

Sempri parlati di sta mal'annata
sti runguli, vui sulu li faciti,
sarà ch'a terra esti trascurata
chi tantu bonu nun ci pritriniti;
la terra un sennu bona cultivata ?
sicuramenti ch'unn'arricugghiti;
e vi lamintati di la mal'annata
dicennu sempri chi paari un putiti.

GABILLOTU

Cui, iò avia n'annata cuminciata !
furmentu bonu, dunni pigghia pigghia,
quannu fù ura da sicunna zappata
mi lu passavi cu la mè famigghia,
u sapi, ddà ghiusu, dunn'era favata
c'era furmentu di na meravigghia
ma fù culpitu di negghia salata
mancu fù bonu pi fari canigghia.

Di ncapu a via, non pezzu suddata
c'era furmentu cosa di biddizza
paria comu na tavula cunzata
la spiga bedda longa, parmarizza,
puru culpitu, da negghia salata
la spiga ci ristau rrizza, rrizza;
regni cinnì nfasciai na carramata
furmentu nunn'havia mancu na stizza.

Iò lu mitivi p'aviri cuscenza
nun mai pi putiri guadagnari
sirvizza, cuncimi e simenza
la tribbiatina iò l'appi a pagari

pi chissu staiu vinennu ni voscenza
pi quantu sentu comu voli fari;
certu pò falla na cundiscinnenza
chi ghiò viremma bisognu mangiari.

BARUNI

Appositamenti pi chissu vinistu ?
putivu fari a menu d'ancugnari
vi picchiulati sempri santu Cristu
dicennu sempri ch'un putiti paari,
certu oramai chi ricugghistu
tutta a gabella m'avissu a pagari;
ma mi purtati chissu chi facistu
forsi natr'annu putemu appattari.

GABILLOTU

Ora viriti chi ragiunamenti ?
pi forza a gabella, aiu a pagari ?
voscenza spartì è unu diligenti
putissi un pocu megghiu ragiunari,
si ghiò moru d'a fami un ci fa nenti
ma, e picciriddi c'è dari a mangiari ?
l'annata l'appi troppu malamenti
e a voscenza un ni lu pozzu paari.

BARUNI

Perciò un vi piaci stu ragiunamentu
parlati quantu sentu chi diciti ?
mannò vi fazzu un pignuramentu
quantu viremu si paari putiti,
vui vi ricugghistu lu furmentu
la mancia pi lu nvernu vi nchiuriti;
umazzu vili e senza sintimentu
l'annu chi veni terri nun'aviti.

GABILLOTU

Parlassi araciu facciazza di magu
puru a taliallu mi ni fa sdignari
forsi stiornu voscenza è mriacu
chi com'un foddi si misi a vuciari,
si criri cu li vuci chi mi cacu ?
o puramenti chi mi fa scantari ?
iò p'avannu gabella un ni pagu
e nfunnu, nfunnu nun m'avi chi fari.

BARUNI

Certu, ch'accussì unnè ragiunata
ogni cosa cu la paci si farà,
vi cunsidiru ch'avistu mal'annata
purtatiminni macari mità,
du restu, na cammiali ogghiu firmata
forsi, natr'annu poi si paghirà;
spiriamu chi vi veni bon'annata
pagati a gabbella, e fiura si fà.

GABILLOTU

Talà comu ci riri u scagghiuneddu
di natra banna ora m'ha firriatu
mi voli pigghiari cu lu beddu, beddu
cu l'intinzioni di essiri paatu,
ma iò ci leggiu, nta lu ciriveddu
chi prima di voscenza sugnu natu;
sta vota, nun mi ncaggia baruneddu
chi oramai sugnu scannaliatu.

BARUNI

E' veramenti ch'un vuliti paari
umazzu vili; vui siti mrugghiuni,
di li mè terri v'aiti arrassari
mancu ci aviti a passari du stratuni;

nta la mè casa un ci aviti a ncugnari
v'arrunzu di la scala arruzzuliuni;
tuttu l'arrettru, un vi lu fazzu paari
abbasta chi v'inniti, vilantruni

GABILLOTU

Baruni voscenza nun s'avi a ncazzari ?
viu ch'un sapiti chiù chiddu chi dici ?
chi c'è bisognu mettiri a buciari
la genti chi ni senti, soccu rici ?
li cosi cu la paci l'emu a fari
mi piaci fari cusuzzi d'amici;
p'ovannu, arrè bisognu siminari
chi spartitu, voscenza un mi ni fici.

BARUNI

Ora viriti, chi omu firriusu
a nudda banna vi pozzu ncucciari
vi mittistu l'annu scorsu affittulusu
dicennu: baruni meu com'è ch'a fari ?
ci curpu iò chi sugnu cuscinziusu
chi l'annu scorsu vi fici aritrari;
ma si sapia quantu eru mariddusu
di bonu e bonu un vi facia scappari.

GABILLOTU

Iddu ch'è curpa mia s'unn'aiu pagatu ?
binirittu Diu e lu Patr'eternu
chi pi voscenza m'aiu cunsumatu
sunnu sett'anni chi tinti mi vennu
lu viri ? comu sugnu situatu ?
li robi supra mi vannu carennu
e voscenza tantu è sdisonuratu
chi mancu aiuta a cu mperi lu tennu.

BARUNI

Taliati, amicuzzu, un mi vogghiu sciarriari
lassamu iri li cosi comu vannu,
è veramenti ch'un vuliti paari
carogna chi mi stati ruvinannu;
aviti ragioni un v'aiu chi livari
ma mi putiti futtiri, st'atrannu;
perciò faciti comu vuliti fari
iò nastr'amenti vi vaiu salutannu.

GABILLOTU

Viriti lu riccu, ch'è sdisonuratu ?
è natu pi fari sulu mal'azioni,
sta vota, com'un santu l'aiu priatu
oddiu, si s' cummossi ncumpassioni;
nè chi vitti a mia tuttu strazzatu
e iddu m'appi cunsidirazioni ?
tuttu di sangu vili esti mpastatu
chè bonu sulu pi fari quistioni.

Lu riccu esti un cavaddu mputrunutu
quannu chi scappa, nun sapi chi fà
massima quann'esti ncarmalutu
v'è puru contru di l'umanità;
nè chi viri a lu scarsu addichinutu
e a iddu ci ni veni pietà;
e siddu cunn'avi lu cozzu scrusciutu
namentri campa sempri mali fà.

Lu riccu fà affacciari tanti gruppa
chi tutti nun si ponnu spirugghiari
iddu, fà sempri finta ch'un ci curpa
cu ddà vuccuzza duci no parlari
ci alliscia u coddu, s'attrappa a la purpa
fà l'anzietà di carvacari

ma siddu senza mai si metti ngurpa
di bonu e bonu un tù poi scucchiulari.

Nfini lu riccu è comu lu sirpenti
sta vota n'emu avutu n'esperienza,
ci n'haiu fattu tanti preiamenti
oddiu iddu sinn'appi cuscenza;
docu si viri ? ch'è omu ncuscienti
pi l'avviniri iddu nun ci penza
ma siddu existi Diu l'onniputenti
di l'ariu l'avirrà qualchi sintenza.

PRUVERBI SAGGI

Biata la saggizza e la prudenza
aviri di la liggi l'osservanza,
la scola rapi la porta a la scienza
e l'analfabetismo all'ignuranza,
la maestra chiù brava è l'esperienza
rifarda disonesta è la spiranza;
si misura accussi la differenza;
cu metru, cu lu litru e la balanza.

Si viri na mal'erva dacci nsutta
si nesci nun lassari porta aperta,
nun friquintari na donna currutta
nun ci schirzari mai cu na scupetta;
pratica genti di bona cunnutta
accostu chi ci metti di sacchetta;
cerca di pirdunari a cu t'insulta
chi lu pirdunu è la megghiu vendetta.

Loda li scarpi doppu chi li quasi
loda la mogghi doppu vinti misi,
nton postu ch'un conosci megghiu un trasi
nun curriri ntra rocchi e ntra li disì;
nun'invitari Preti a li tò casi
nun dumannari nenti a marsalisi,
pratica bona genti e ncerti casi
nun ti curari si paghi li spisi.

Quannu chi viri sciarri, statti arrassu
nton muru vecchiu nun stari a riddossu
nun cunfissari cun parrinu grassu
nun'affirrari mai u zappuni grossu,
nun mannari a tò mogghi sula a spassu
nun t'assittari mai vicinu un fossu;
prima talia lu bucu d'abbassu
e poi dicidi manciariti l'ossu.

Si voi un porcu, l'accatti e lu nutri
si criri santi, distruri li quatri,
ogni stasciuni procura li cutri
nun praticari monaci nè latri;
senza tistali un carvacari putri
nun fari mai disprezzi a tò Matri;
e quannu l'avi vunchi comu l'utri
nun dumannari picciuli a tò Patri.

Nun mettiri cucuzzi nta na serra
nun transitari dunni c'è limarra
e siddu senza mai ti trovi nguerra
nun sunari nè trumma nè fanfarra;
si tò muggheri contru tia si sferra
appuntidda la porta cu na sbarra;
nun fari beni mai supra sta terra
facennu beni, ti finisci a sciarra.

Si nun voi pigghiari qualchi sbronza
vinu e liquori tenili a distanza
pirchè si unu è peggju di na sponza
nun'è pi la spirtizza, è pi gnuranza,
sia mPalermu a Milanu o a Monza
qualunque postu nun'avi mpurtanza;
pirchè quannu unu conza e unu sconza
tuttu si perdi, e nenti s'accanza.

Lu vinu e l'ogghiu si spremi a lu torchiu
la sfacinnata sta sempri a lu specchiu,
nun calculari mai na cosa ar'occhiu
pò essiri chè menu o è suvecchiu
na donna chi cu tanti strizza l'occhiu
ci servi lu maritu pi cuvecchiu;
lu babbaluciu dissi a lu finocchiu
chi sempri ci ni voli di lu vecchiu.

Quannu travagghi fà chiddu chi poi,
cuntentati di picca o di l'assai,
così d'autru un nì li fari toi
nun cunfirmari chiddu chi nun sai;
s'un metti favi pi scantu di roi
è la chiù stupitaggini chi fai
e siddu nun ti fai li fatti toi
cu na lanterna vai circannu guai.

A ME' MUGGHERI - DALL'INFANZIA A LA VICCHIAIA

Di picciriddi nui ni conuscemu
anzi p'un tempu vicinu abbitammu
essennu ziti, chiddu chi suffremu
lu sapi sulu Diu soccu passamu,
poi ci fu la guerra, ni spartemu
trentasè misi luntanu ristamu
lu nostru amuri, n'amuri supremu
lu trentasetti poi ni maritamu.

Emu passatu na vita d'affanni
emu agghiuttutu lastimi e vileni
emu luttatu contru li tiranni
n'emu spartutu li stenti e li peni,
avemu ottu figghi e semu nanni
e lu sò amuri attaccati ni teni
quantunque semu quasi a ottant'anni
chiù vecchiu sugnu chiù la vogghiu beni.

TISTAMENTU (A ME' MUGGHERI)

Quannu la prima vota ti ncuntraì
cu l'occhi lu mè cori t'arrubbasti
tuttu l'amuri chi ghiò ti purtai
cu tant'affettu mi lu ricambiasti
oltri a la gioia chi nun scordu mai
e a li ottu figghi chj mi rasti
dintra lu Paradisu m'attruvai
manu, manuzza tu mi ci purtasti.

Fusti cumpagna di la vita mia
di la vicchiaia e di la giuvintù
quannu viri chi sugnu n'agunia
ma prima chi stu cori un batti chiù;
vistu chi murirò prima di tia
scippa stu cori e tenitillu tù.